

Pre pacientov, ktorí absolvujú chirurgický zákrok

Ďalšie informácie nájdete na našom webe www.sheffieldchildrens.nhs.uk/patients-and-parents/wards/

Vitajte v detskej nemocnici Sheffield

Táto informačná brožúra vám pomôže pripraviť sa na pobyt v nemocnici.

Návštevy nemocnice môžu predstavovať pre dospelých aj deti neprijemnú skúsenosť. Chceme znížiť akúkoľvek úzkosť, ktorú môžete pociťovať, a zaistiť, že bude vaša návšteva zahŕňať čo najmenšiu mieru stresu.

Ak máte otázky, na ktoré nenájdete odpoveď v tejto brožúre, zatelefonujte na číslo uvedené v oznamovacom liste týkajúcom sa vašej návštevy.

Ďalšie informácie tiež nájdete na našom webe www.sheffieldchildrens.nhs.uk/patients-and-parents/wards/

Obsah

Príprava na návštevu nemocnice

Čo sa stane v deň zákroku?

Hospitalizácia cez noc

Cesta domov

Všeobecné informácie

Užitočné telefónne čísla

Mapy a verejná doprava

Príprava na návštevu nemocnice

Kam mám ísť?

Od hlavného vchodu do nemocnice nasledujte tabule, ktoré vás nasmerujú k jednotke príjmu na operačné sály (Theatre Admissions Unit – TAU). Nachádzame sa v zelenom krídle nemocnice. Na zadnej strane tejto brožúry nájdete mapy a rady týkajúce sa cesty.

Kedy mám prísť?

Nezabudnite započítať čas potrebný na cestu a zaparkovanie. Najbližšie parkovisko je Q Park na Durham Rd, S10 2JA.

Doba uvedená v oznamovacom liste týkajúcom sa vašej návštevy predstavuje dobu prijatia. Nejde o dobu operácie ani RTG vyšetrenia dieťaťa.

Ako dlho tam budem?

To závisí od toho, kedy sa vaše dieťa dostane na operačnú sálu a ako dlho bude zákrok trvať. Priemerná doba návštevy jednotky TAU sa pohybuje medzi štyrmi a ôsmimi hodinami.

Čo máme priniesť?

Prineste so sebou oznamovací list týkajúci sa návštevy a všetky príslušné lieky. Dieťa by malo dostať všetky príslušné lieky ako v ktorýkoľvek bežný deň, ak ste nedostali iné konkrétne pokyny.

Prineste pre dieťa papuče a župan. Pacientom bude pridelený župan, keď pôjdu na operačnú sálu, takže nebudete potrebovať pyžamo. Ak však zostávate cez noc na oddelení, vezmite si so sebou potreby na prespanie – pyžamo, zubnú kefku atď.

Nemocnica neposkytuje detské plienky, preto si prineste vlastné, ak ich vaše dieťa potrebuje.

Ak dieťa čaká chirurgický zákrok na nohe alebo prstoch na nohe, prineste si topánky s otvorenou špičkou.

Na oddelení a v čakárňach sú k dispozícii rôzne aktivity a hračky, vaše dieťa si však môže priniesť vlastné.

Nenoste do nemocnice cennosti. Nadácia nenesie zodpovednosť za stratu ani poškodenie cenností.

Môžem klásť otázky?

Samozrejme. Sme radi, ak pacienti a ich rodiny kladú pri návšteve nemocnice otázky. Môžete si vopred premyslieť, na čo sa chcete spýtať, a napísať si zoznam otázok.

Sú návštevy povolené?

Jednotka TAU

Je kľúčové, aby bolo dieťa sprevádzané rodičom alebo poručníkom, ktorý môže podpísať formulár informovaného súhlasu.

Upozorňujeme, že dieťa môžu sprevádzať maximálne dvaja dospelí. Osobám do 16 rokov (vrátane súrodencov) je vstup zakázaný – výnimkou sú malé deti do šiestich mesiacov veku.

Lôžkové hospitalizačné oddelenie

V nemocnici platí otvorená návštevná politika. Naraz môžu jedného pacienta navštíviť maximálne tri osoby.

Prípadní dodatoční návštevníci musia počkať v miestnosti s hračkami alebo v čakárni. Upozorňujeme, že

súrodenci do piatich rokov veku môžu navštíviť pacienta iba na základe predchádzajúceho súhlasu zodpovednej sestry. Deti do 16 rokov veku musia byť sprevádzané dospelým.

Požiadajte návštevníkov, aby oddelenie opustili do 20.00, a tak pomohli zaistiť ticho pre ostatnú rodinu. Ak máte akékoľvek problémy týkajúce sa návštev, obráťte sa na sestry.

Čo mám robiť, ak sa moje dieťa obáva návštevy nemocnice?

Môžete priviesť dieťa do nemocnice pred termínom zákroku, aby sa s ňou zoznámilo a prestalo sa návštevy obávať. Túto návštevu môžete dohodnúť na telefónnom čísle 0114 271 7343 alebo 271 7393.

Ako môžem dieťaťu pomôcť pripraviť sa na zákrok a anestéziu?

Je dôležité, aby malo dieťa istú predstavu o tom, čo môže očakávať, keď príde do nemocnice na zákrok.

Navštívte naše

webové stránky, kde nájdete ďalšie všeobecné informácie o anestézii, rady a brožúry určené pre deti a mládež:

www.sheffieldchildrens.co.uk/ga

Čo mám robiť, ak budeme potrebovať tlmočníka?

Ak chcete požiadať o služby tlmočníka, zatelefonujte na číslo uvedené v oznamovacom liste týkajúcom sa návštevy.

Čo mám robiť, ak má moje dieťa špeciálne potreby?

Ak má vaše dieťa špeciálne potreby, kontaktujte pred návštevou jednotku TAU na čísle uvedenom nižšie – dohodneme sa ohľadom potrieb dieťaťa a našich možností. Používame rôzne pomôcky, napríklad program Makaton, časové osi so symbolmi a obrázkové komunikačné systémy vhodné pre deti aj rodičov.

Čo mám robiť, ak nemôžeme dodržať termín návštevy?

Je dôležité, aby ste nám dali vedieť, ak vaše dieťa nemôže prísť na dohodnutý termín, aby sme ho mohli ponúknuť inému pacientovi.

Čo najskôr nás kontaktujte na čísle uvedenom v oznamovacom liste týkajúcom sa vašej návštevy.

Čo mám robiť, ak sa moje dieťa necíti dobre?

Zatelefonujte na číslo 0114 271 7343 a požiadajte o radu.

Môže moje dieťa pred zákrokom piť a jesť?

Je veľmi dôležité, aby ste dodržali dobu bez príjmu potravy a nápojov uvedenú v pokynoch v oznamovacom liste. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte jednotku TAU.

Čo sa stane v deň zákroku?

Prvý krok: Úvodné vyšetrenie

Pri príchode do jednotky TAU si vás vyzdvihne jeden zo zamestnancov jednotky. Tento zamestnanec nasadí vášmu dieťaťu pásku na zápästie a aplikuje anestetickú masť. Dieťa potom odvážeme a odvedieme do hlavnej čakárne.

Druhý krok: Prijatie

Bude sa vám venovať tím zodpovedný za vaše dieťa. Tento tím bude zahŕňať člena tímu sestier, chirurga a anesteziológa. Chirurg vám vysvetlí priebeh zákroku.

Anesteziológ sa s vami porozpráva o anestéze a tíšeni bolesti u dieťaťa.

Ak ste to ešte neurobili, budete požiadaní, aby ste podpísali formulár o informovanom súhlase vysvetľujúci ďalšie kroky. Tento súhlas môže udeliť iba rodič alebo poručník dieťaťa, iní príbuzní ho udeliť nemôžu. Ak vaše dieťa dosiahlo dostatočný vek, aby porozumelo situácii, môže udeliť súhlas samo.

Tretí krok: Čakanie na zákrok

S dieťaťom môžete počkať v čakárni, miestnosti s hračkami alebo miestnosti pre adolescentov, kým nebude čas, aby šlo dieťa na operačnú sálu. Je dôležité, aby ste po prijatí jednotku neopúšťali.

Informujte ma o čase, kedy dieťa absolvuje zákrok?

Ak to bude možné, členovia tímu vám poskytnú približný čas. Tento čas sa však môže zmeniť, ak sa vyskytnú naliehavé prípady alebo ak predchádzajúci zákrok trvá dlhšie, než sa očakávalo.

Niektoré zákroky bohužiaľ môžu byť zrušené veľmi krátko pred ich vykonaním. Vždy sa pokúsime zaistiť, aby ste mali aktuálne informácie.

Môžem sprevádzať dieťa do operačnej sály?

Do anestetickú miestnosť môže sprevádzať dieťa iba jeden rodič. Niekedy to však nie je možné, zvlášť v prípade veľmi malých detí. Ostatní príbuzní môžu počkať vonku.

Až dieťa zaspí, dáme vám pager, pomocou ktorého vás upozorníme, až sa znova budete môcť stretnúť s dieťaťom.

Čo bude nasledovať po operácii?

Dieťa sa zobudí v zotavovni. Až to bude možné, odvezieme ho späť na jednotku TAU alebo lôžkové oddelenie, kde mu bude po zvyšok pobytu poskytnutá potrebná starostlivosť.

Sestra vás informuje o tom, kedy bude môcť dieťa po operácii znovu jesť alebo piť.

Ako dlho to bude trvať?

Väčšina pacientov môže ísť ešte v rovnaký deň domov. Je pravdepodobné, že dieťa bude v jednotke po dobu od štyroch do ôsmich hodín.

Bude moje dieťa musieť zostať v nemocnici cez noc?

V prípade niektorých jednoduchých zákrokov môže stačiť, ak bude dieťa v nemocnici od štyroch do ôsmich hodín. Ak bude nutné, aby bolo dieťa hospitalizované cez noc, bude táto informácia obyčajne uvedená v oznamovacom liste. Aj v prípade, že nie je predpokladaná hospitalizácia cez noc, sa však môže stať, že bude zotavenie dieťaťa trvať dlhšie alebo ho lekár bude chcieť pozorovať cez noc. V takom prípade zariadíme presun dieťaťa aj s vami na oddelenie umožňujúce hospitalizáciu cez noc.

Bude mne aj dieťaťu poskytnutá strava?

Poskytujeme raňajky, obed a večeru. Táto strava je však poskytovaná len pre pacienta. Ak je to potrebné, bude medzi hlavnými jedlami poskytnuté aj malé občerstvenie.

Ak je pacient dojčený, poskytneme stravu pre dojčiacu matku.

Môžu rodičia zostať v nemocnici cez noc?

Odporúčame, aby jeden z rodičov/opatrovníkov zostal v nemocnici cez noc. Pri každom lôžku je k dispozícii jeden rozkladací gauč, na ktorom môže prespať rodič. Zamestnanci nočnej smeny vám pomôžu s jeho rozložením a poskytnú vám posteľnú bielizeň a vankúš.

Iné možnosti pobytu cez noc zahŕňajú:

Treetops and Magnolia House – toto zariadenie prevádzkované nadáciou The Sick Children's Trust a ponúka 24 izieb pre rodičov. Oba druhy ubytovania tiež ponúkajú rôzne komunálne zariadenia, ako je kuchyňa, spoločenská miestnosť a práčovňa. Miestnosti nie je možné vopred rezervovať, sú poskytované na základe priority. Ak je dieťa hospitalizované, zamestnanci oddelenia pre vás môžu zistiť, či je ubytovanie k dispozícii.

PACT House – toto zariadenie sa nachádza v dosahu krátkej chôdze od nemocnice a poskytuje krátkodobé ubytovanie pre rodiny, členovia ktorých využívajú služby oddelenia M3.

Oddelenia nemocnice aj organizácia Patient Advice and Liaison Service (PALS) vám ochotne poskytnú informácie o apartmánoch a hoteloch v okolí.

Kto sa bude starať o moje dieťa?

Na každom oddelení pracuje tím zložený z detských sestier, lekárov a ďalšieho personálu, ktorý sa spoločne s vami bude starať o vaše dieťa. Váš konzultant alebo člen jeho tímu vaše dieťa minimálne raz denne skontrolujú.

Je v noci na oddelení hluk?

Pokúšame sa večer minimalizovať hluk na oddelení, ale starostlivosť o pacientov prebieha nepretržite. Požiadajte návštevníkov, aby oddelenie opustili do 20.00, a tak pomohli zaistiť ticho pre ostatné rodiny.

Hospitalizácia cez noc

Keď je dieťa pripravené na prepustenie do domácej opatery, lekári a sestry vykonajú záverečné kontroly. Pred odchodom môže byť potrebné, aby ste objednali v lekárni príslušné lieky alebo aby ste sa dohodli na termíne ďalšej návštevy. Pred prepustením dieťaťa sa uistite, že máte doma lieky proti bolesti, pretože tieto prostriedky nemocnica bežne neposkytuje. Zamestnanci oddelenia vám poskytnú požadované informácie týkajúce sa prepustenia domov.

Domov sa budete musieť dopraviť vlastnými prostriedkami.

Existujú činnosti, ktoré moje dieťa po zákroku nebude môcť vykonávať?

Na dobu po zákroku sa môžu vzťahovať isté obmedzenia. Tieto obmedzenia vám vysvetlí sestra.

Čo mám robiť, ak sa vyskytne po návrate domov nejaký problém?

Dieťa prepustíme do domácej opatery iba v prípade, že sa tím domnieva, že je to bezpečné.

Ak však dieťa zaznamená po návrate domov problémy, kontaktujte svoje oddelenie, svojho všeobecného lekára alebo privedte dieťa do najbližšieho pracoviska pohotovostnej lekárskej služby.

Cesta domov

Všeobecné informácie

Občerstvenie a obchody

Reštaurácia Parkside Restaurant sa nachádza neďaleko ambulantného oddelenia a je otvorená sedem dní v týždni.

Raňajky – 8.00 až 11.30

Obed – 12.00 až 14.30

Čaj – 15.30 až 19.00

Pri hlavnom vchode do nemocnice sa predávajú teplé aj studené nápoje a občerstvenie.

Obchod Friends of the Children's Hospital sa nachádza na dlhej chodbe v blízkosti RTG oddelenia.

Novinový stánok je otvorený od pondelka do piatku od 7.00 do 17.00 a predáva noviny, časopisy, studené nápoje, cukrovinky, čipsy a iné občerstvenie.

V areáli nemocnice sa nachádza viacero automatov na nápoje, občerstvenie a teplé aj studené jedlo.

Tiež poskytujeme službu donášky jedla na oddelenia pre pacientov aj opatrovníkov. Objednávky obedov sú prijímané medzi

8.30 a 11.00. Obedy sú dodávané po 12.45. Objednávky večere sú prijímané medzi 15.45 a

dodávané po 16.30. O kópiu jedálneho lístka môžete požiadať člena personálu oddelenia.

Objednávky môžete uskutočniť zatelefonovaním na číslo 17418 pomocou interného telefónu alebo odoslaním e-mailu na adresu support.services@sch.nhs.uk

Telefóny a mobilné telefóny

V areáli nemocnice sa nachádza viacero telefónnych automatov. Používanie mobilných telefónov je povolené vo všetkých priestoroch okrem jednotky intenzívnej starostlivosti, chirurgickej novorodeneckej jednotky a operačných sál. Prosíme, aby ste bez povolenia nefotografovali a uistili sa, že máte mobilný telefón v tichom režime.

Bankomaty a vrátenie hotovosti

Najbližšie bankomaty nájdete pri University of Sheffield Students' Union na Western Bank alebo v budove Co-op na konci Clarkson Street.

Reštaurácia Parkside Restaurant vracia hotovosť pri použití debetných kariet pri minimálnom výdavku 5 GBP.

Bezpečnosť na oddelení

Priestory všetkých oddelení sú neustále zabezpečené. Rodičia a návštevníci musia použiť príslušné tlačidlo volania a počkať, kým ich personál vpustí do budovy. Nevpúšťajte cudzie osoby.

Duchovné služby

Pre návštevníkov, ktorí sa chcú pomodliť alebo ticho rozjímať, je k dispozícii kaplánske centrum.

Nemocnica disponuje kaplánmi všetkých denominácií, ktorí majú prístup k duchovným vodcom všetkých náboženstiev. Kaplnka a modlitebňa sú prístupné 24 hodín denne a nachádzajú sa na poschodí D v bloku s hlavným vchodom vedľa jednotky pre pacientov s cystickou fibrózou. Ak chcete získať ďalšie informácie, zatelefonujte na číslo 0114 271 7338 alebo sa obráťte na členov sesterského personálu.

Prevenia infekcií

Pomôžte predchádzať šíreniu infekcií dodržiavaním nasledujúcich pokynov:

- Umývajte si ruky
- Používajte gély na ruky, keď vstupujete na oddelenie alebo ho opúšťate
- Nevodte na dohodnuté návštevy nemocnice súrodencov ani iné deti
- Ak je vaše dieťa infekčné, pred odchodom do nemocnice nám zatelefonujte na číslo 0114 271 7343.

Zákaz fajčenia

Všetky naše pracoviská aj priestory sú nefajčiarske. To sa týka aj elektronických cigariet.

Otázky alebo sťažnosti

Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na člena personálu. Tiež môžete kontaktovať organizáciu Patient Advice and Liaison Service na tel. č. 0114 271 7594.

Ak nie ste spokojní s poskytnutou starostlivosťou, môžete si tiež vypýtať leták týkajúci sa sťažností. Tento leták obsahuje informácie o tom, komu máte adresovať svoju sťažnosť a akým spôsobom bude zodpovedaná. Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese www.sheffieldchildrens.nhs.uk

Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na člena personálu. Tiež môžete kontaktovať organizáciu Patient Advice and Liaison Service na tel. č. 0114 271 7594.

Dobročinná organizácia Children's Hospital Charity

Ďalšie informácie o našich plánoch a tom, ako nám môžete pomôcť zlepšiť situáciu, nájdete na adrese www.tchc.org.uk

Nikdy sa neprestaneme snažiť poskytovať lepšie služby pre deti a ich rodiny, preto budeme vždy potrebovať vašu pomoc.

Môžete nás podporiť alebo nám pomôcť zlepšiť situáciu – www.tchc.org.uk

Kontaktné informácie – užitočné telefónne čísla

Hlavná ústredňa nemocnice 0114 271 7000

Patient Advice and Liaison Service (PALS)* 0114 271 7594

Jednotka prijímu na operačné sály (TAU) 0114 271 7343 / 7393

Oddelenie M1 0114 271 7525 / 7524

Oddelenie M2 0114 271 7298 / 7332

Oddelenie M3 0114 271 7309 / 7322

Oddelenie S1 0114 271 7345 / 7398

Oddelenie S2 (neurologické vedy) 0114 271 7784 / 7758

Oddelenie S3 0114 271 7392 / 7394

Jednotka pre pacientov s popáleninami 0114 226 0694

Jednotka klinického výskumu 0114 226 7846

Jednotka pre pacientov s vysokou mierou závislosti (HDU) 0114 271 7437

Jednotka intenzívnej starostlivosti (ICU) 0114 271 7362 / 7205

Chirurgická novorodenecká jednotka (NSU) 0114 271 7324

Dobročinná organizácia Children's Hospital Charity 0114 271 7203

www.sheffieldchildrens.nhs.uk/patients-and-parents/wards/

* Organizácia PALS vám môže pomôcť, ak potrebujete poradenstvo, máte otázky alebo nevíete, na koho sa obrátiť.

Predpokladá sa, že dopravu do nemocnice aj z nemocnice zaistia rodičia.